

# Official Journal

## of the European Communities

Volume 19 No L 78  
25 March 1976

English Edition

## Legislation

---

### Contents

#### **I Acts whose publication is obligatory**

|                                                                                                                                                               |    |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| Commission Regulation (EEC) No 642/76 of 24 March 1976 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour groats and meal . . . . .                | 1  |
| Commission Regulation (EEC) No 643/76 of 24 March 1976 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt . . . . .              | 3  |
| Commission Regulation (EEC) No 644/76 of 24 March 1976 fixing the refunds on white sugar and raw sugar exported in the natural state . . . . .                | 5  |
| Commission Regulation (EEC) No 645/76 of 23 March 1976 concerning an invitation to tender for the supply of butteroil as food aid to UNICEF for India . . . . | 7  |
| Commission Regulation (EEC) No 646/76 of 24 March 1976 fixing the import levies on frozen beef and veal . . . . .                                             | 9  |
| Commission Regulation (EEC) No 647/76 of 24 March 1976 fixing the export refunds on beef and veal for the period beginning 1 April 1976 . . . . .             | 11 |
| Commission Regulation (EEC) No 648/76 of 24 March 1976 determining the world market price for colza and rape seed . . . . .                                   | 15 |
| Commission Regulation (EEC) No 649/76 of 24 March 1976 fixing the import levies on white sugar and raw sugar . . . . .                                        | 17 |

---

II *Acts whose publication is not obligatory*

**Commission**

76/325/ECSC :

- ★ **Commission Decision of 12 March 1976 extending the authorization of the joint selling of fuels from Houillères du bassin de Lorraine and Saarbergwerke AG by Saarlör . . . . . 18**

76/326/EEC :

Commission Decision of 12 March 1976 specifying the extent to which applications for import licences lodged from 23 to 27 February 1976 for young bovine animals of highland breeds for fattening can be accepted . . . . . 20

76/327/EEC :

Commission Decision of 12 March 1976 fixing the maximum export refund for milled long grain rice under the invitation to tender issued in Regulation (EEC) No 358/76 . . . . . 21

76/328/EEC :

Commission Decision of 15 March 1976 on the supply of skimmed-milk powder as emergency food aid to the Lebanese Republic for the benefit of those affected by the recent events . . . . . 23

76/329/EEC :

Commission Decision of 15 March 1976 on the supply of butteroil as emergency food aid to the Lebanese Republic for the benefit of those affected by the recent events . . . . . 25

76/330/EEC :

Commission Decision of 16 March 1976 fixing the maximum export refund for the 21st partial invitation to tender for white sugar issued in Regulation (EEC) No 2101/75 . . . . . 27

---

**Corrigenda**

- ★ **Corrigendum to Commission Decision 76/176/EEC of 22 December 1975 authorizing Ireland to take protective measures in respect of footwear with uppers of leather, falling within Common Customs Tariff subheading 64.02 A, under Article 135 of the Act concerning the conditions of accession and the adjustments to the Treaties (OJ No L 32, 6. 2. 1976) . . . . . 28**

## I

*(Acts whose publication is obligatory)*

**COMMISSION REGULATION (EEC) No 642/76****of 24 March 1976****fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour groats and meal**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN  
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European  
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No  
2727/75 of 29 October 1975 on the common organ-  
ization of the market in cereals<sup>(1)</sup>, as amended by  
Regulation (EEC) No 3058/75<sup>(2)</sup>, and in particular  
Article 13 (5) thereof,

Whereas the import levies on cereals, wheat and rye  
flour, and wheat groats and meal were fixed by Regula-  
tion (EEC) No 38/76<sup>(3)</sup> and subsequent amending  
Regulations;

Whereas it follows from applying the provisions  
contained in Regulation (EEC) No 38/76, to the offer

prices and today's quotations known to the 28 that the  
levies at present in force should be altered as shown  
in the Annex to this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

The import levies to be charged on the products listed  
in Article 1 (a), (b) and (c) of Regulation (EEC) No  
2727/75 are hereby fixed as shown in the table  
annexed to this Regulation.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 25 March  
1976.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member  
States.

Done at Brussels, 24 March 1976.

*For the Commission*

P. J. LARDINOIS

*Member of the Commission*

<sup>(1)</sup> OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

<sup>(2)</sup> OJ No L 306, 26. 11. 1975, p. 3.

<sup>(3)</sup> OJ No L 6, 13. 1. 1976, p. 1.

## ANNEX

to the Commission Regulation of 24 March 1976 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour groats and meal

(u.a./metric ton)

| CCT heading No | Description of goods                     | Levies                              |
|----------------|------------------------------------------|-------------------------------------|
| 10.01 A        | Common wheat and meslin                  | 32.25                               |
| 10.01 B        | Durum wheat                              | 60.42 <sup>(1)</sup> <sup>(5)</sup> |
| 10.02          | Rye                                      | 45.55 <sup>(6)</sup>                |
| 10.03          | Barley                                   | 23.92                               |
| 10.04          | Oats                                     | 20.73                               |
| 10.05 B        | Maize other than hybrid maize for sowing | 35.92 <sup>(2)</sup> <sup>(3)</sup> |
| 10.07 A        | Buckwheat                                | 0                                   |
| 10.07 B        | Millet                                   | 19.20 <sup>(4)</sup>                |
| 10.07 C        | Grain sorghum                            | 35.33 <sup>(4)</sup>                |
| 10.07 D        | Canary seed ; other cereals              | 0 <sup>(5)</sup>                    |
| 11.01 A        | Wheat or meslin flour                    | 56.87                               |
| 11.01 B        | Rye flour                                | 75.51                               |
| 11.02 A I a    | Durum wheat groats and meal              | 104.24                              |
| 11.02 A I b    | Common wheat groats and meal             | 60.24                               |

<sup>(1)</sup> Where durum wheat originating in Morocco is transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by 0.50 u.a./metric ton.

<sup>(2)</sup> Where maize originated in the ACP or OCT is imported into the French overseas departments, the levy is reduced by 6 u.a./metric ton as provided for in Regulation (EEC) No 1599/75.

<sup>(3)</sup> Where maize originating in the ACP or OCT is imported into the Community the levy is reduced by 1.50 u.a./metric ton.

<sup>(4)</sup> Where millet and sorghum originating in the ACP or OCT is imported into the Community the levy is reduced by 50 %.

<sup>(5)</sup> Where wheat and canary seed produced in Turkey are transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by 0.50 u.a./metric ton.

<sup>(6)</sup> The import levy charged on rye produced in Turkey and transported directly from that country to the Community is laid down in Council Regulation (EEC) No 2754/75 and Commission Regulation (EEC) No 2622/71.

**COMMISSION REGULATION (EEC) No 643/76****of 24 March 1976****fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN  
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European  
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No  
2727/75 of 29 October 1975 on the common organ-  
ization of the market in cereals<sup>(1)</sup>, as amended by  
Regulation (EEC) No 3058/75<sup>(2)</sup>, and in particular  
Article 15(6) thereof,

Whereas the premiums to be added to the levies on  
cereals and malt were fixed by Regulation (EEC) No  
2832/75<sup>(3)</sup> and subsequent amending Regulations ;

Whereas, on the basis of today's cif prices and cif  
forward delivery prices, the premiums at present in  
force, which are to be added to the levies, should be

altered as shown in the tables annexed to this Regula-  
tion,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

*Article 1*

The scale of the premiums to be added, pursuant to  
Article 15 of Regulation (EEC) No 2727/75, to the  
import levies fixed in advance in respect of cereals  
and malt is hereby fixed as shown in the tables  
annexed to this Regulation.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 25 March  
1976.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member  
States.

Done at Brussels, 24 March 1976.

*For the Commission*

P. J. LARDINOIS

*Member of the Commission*

<sup>(1)</sup> OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

<sup>(2)</sup> OJ No L 306, 26. 11. 1975, p. 3.

<sup>(3)</sup> OJ No L 283, 1. 11. 1975, p. 4.

## ANNEX

to the Commission Regulation of 24 March 1976 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt

## A. Cereals and flour

(u.a. / metric ton)

| CCF heading No | Description of goods                     | Current<br>3 | 1st period<br>4 | 2nd period<br>5 | 3rd period<br>6 |
|----------------|------------------------------------------|--------------|-----------------|-----------------|-----------------|
| 10.01 A        | Common wheat and meslin                  | 0            | 0.81            | 0.81            | 0               |
| 10.01 B        | Durum wheat                              | 0            | 2.42            | 2.42            | 4.44            |
| 10.02          | Rye                                      | 0            | 0               | 0               | 0.81            |
| 10.03          | Barley                                   | 0            | 0               | 0               | 0.16            |
| 10.04          | Oats                                     | 0            | 4.44            | 4.44            | 4.84            |
| 10.05 B        | Maize other than hybrid maize for sowing | 0            | 0               | 0               | 0               |
| 10.07 A        | Buckwheat                                | 0            | 0.40            | 0.40            | 0.40            |
| 10.07 B        | Millet                                   | 0            | 0               | 0               | 0               |
| 10.07 C        | Grain sorghum                            | 0            | 2.42            | 2.42            | 2.42            |
| 10.07 D        | Other                                    | 0            | 0               | 0               | 0               |
| 11.01 A        | Wheat or meslin flour                    | 0            | 1.13            | 1.13            | 0               |

## B. Malt

(u.a. / metric ton)

| CCT heading No | Description of goods                                                                 | Current<br>3 | 1st period<br>4 | 2nd period<br>5 | 3rd period<br>6 | 4th period<br>7 |
|----------------|--------------------------------------------------------------------------------------|--------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|
| 11.07 A I (a)  | Unroasted malt, obtained from wheat, in the form of flour                            | 0            | 1.44            | 1.44            | 0               | 0               |
| 11.07 A I (b)  | Unroasted malt, obtained from wheat, other than in the form of flour                 | 0            | 1.08            | 1.08            | 0               | 0               |
| 11.07 A II (a) | Unroasted malt, other than that obtained from wheat, in the form of flour            | 0            | 0               | 0               | 0.28            | 0.28            |
| 11.07 A II (b) | Unroasted malt, other than that obtained from wheat, other than in the form of flour | 0            | 0               | 0               | 0.21            | 0.21            |
| 11.07 B        | Roasted malt                                                                         | 0            | 0               | 0               | 0.25            | 0.25            |

## COMMISSION REGULATION (EEC) No 644/76

of 24 March 1976

fixing the refunds on white sugar and raw sugar exported in the natural state

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3330/74 of 19 December 1974 on the common organization of the market in sugar <sup>(1)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 3058/75 <sup>(2)</sup>, and in particular the first sentence of the last subparagraph of Article 19 (2) thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary Committee,

Whereas Article 19 of Regulation (EEC) No 3330/74 provides that the difference between quotations or prices on the world market for the products listed in Article 1 (1) (a) of that Regulation and prices for those products within the Community may be covered by an export refund;

Whereas Council Regulation (EEC) No 766/68 of 18 June 1968 laying down general rules for granting export refunds on sugar <sup>(3)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 1102/75 <sup>(4)</sup>, provides that when refunds on white and raw sugar, undenatured and exported in the natural state, are being fixed account must be taken of the situation on the Community and world markets in sugar and in particular of the price and cost factors set out in Article 3 of that Regulation; whereas the same Article provides that the economic aspect of the proposed exports should also be taken into account;

Whereas the refund on raw sugar must be fixed in respect of the standard quality; whereas the latter is defined in Article 1 of Council Regulation (EEC) No 431/68 of 9 April 1968 determining the standard quality for raw sugar and fixing the Community frontier crossing point for calculating cif prices for sugar <sup>(5)</sup>;

Whereas, furthermore, this refund should be fixed in accordance with Article 5 (2) of Regulation (EEC) No 766/68; whereas candy sugar is defined in Commission Regulation (EEC) No 394/70 of 2 March 1970 on detailed rules for granting export refunds on sugar <sup>(6)</sup>;

Whereas the world market situation or the specific requirements of certain markets may make it necessary to vary the refund for sugar according to destination;

Whereas, in special cases, the amount of the refund may be fixed by other legal means;

Whereas, if the refund system is to operate normally, refunds should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other, at any given moment, within a band of 2.25 %, a rate of exchange based on their effective parity;
- for other currencies an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies recorded for a given period, in relation to the Community currencies referred to in the previous subparagraph;

Whereas the refund must be fixed every two weeks; whereas it may be altered in the intervening period;

Whereas it follows from applying these rules to the present situation on the market in sugar and in particular to quotations or prices for sugar within the Community and on the world market that the refund should be fixed at the amounts shown in the Annex to this Regulation;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Sugar,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

The refunds on the products listed in Article 1 (1) (a) of Regulation (EEC) No 3330/74, undenatured and exported in the natural state, are hereby fixed at the amounts shown in the Annex.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 25 March 1976.

<sup>(1)</sup> OJ No L 359, 31. 12. 1974, p. 1.

<sup>(2)</sup> OJ No L 306, 26. 11. 1975, p. 3.

<sup>(3)</sup> OJ No L 143, 25. 6. 1968, p. 6.

<sup>(4)</sup> OJ No L 110, 30. 4. 1975, p. 1.

<sup>(5)</sup> OJ No L 89, 10. 4. 1968, p. 3.

<sup>(6)</sup> OJ No L 50, 4. 3. 1970, p. 1.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 24 March 1976.

*For the Commission*

P. J. LARDINOIS

*Member of the Commission*

---

ANNEX

to the Commission Regulation of 24 March 1976 fixing the refunds on white sugar and raw sugar exported in the natural state

| (u.a./100 kg)  |                                    |                     |
|----------------|------------------------------------|---------------------|
| CCT heading No | Description of goods               | Refund              |
| 17.01          | Beet sugar and cane sugar, solid : |                     |
|                | B. Undenatured :                   |                     |
|                | I. White sugar                     | 0                   |
|                | II. Raw sugar :                    |                     |
|                | (a) Candy sugar                    | 1.29 <sup>(1)</sup> |
|                | (b) Other raw sugar                | 0 <sup>(1)</sup>    |

<sup>(1)</sup> Applicable to raw sugar with a yield of 92 % ; if the yield is other than 92 %, the refund applicable is calculated in accordance with the provisions of Article 5 (3) of Regulation (EEC) No 766/68.

## COMMISSION REGULATION (EEC) No 645/76

of 23 March 1976

concerning an invitation to tender for the supply of butteroil as food aid to UNICEF for India

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN  
COMMUNITIES,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

*Article 1*

Having regard to Council Regulation (EEC) No 804/68 of 27 June 1968 on the common organization of the market in milk and milk products<sup>(1)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 559/76<sup>(2)</sup>, and in particular Article 6 (7) thereof,

1. Tenders are hereby invited, pursuant to Regulation (EEC) No 1541/75, for the manufacture and delivery of 1 220 metric tons of butteroil to UNICEF for India, divided as follows :

- lot A : 200 metric tons to be delivered cif Bombay,
- lot B : 510 metric tons to be delivered cif Calcutta,
- lot C : 510 metric tons to be delivered cif Calcutta.

Whereas Council Regulation (EEC) No 1542/75 of 16 June 1975 on the supply of milk fats under the 1975 food-aid programme to certain developing countries and to certain international organizations<sup>(3)</sup>, provides *inter alia* for the supply to UNICEF of 2 000 metric tons of butteroil obtained from butter held by the intervention agencies; whereas UNICEF has requested the supply of 1 220 metric tons;

2. Subject to the special provisions contained hereinafter, the provisions of Regulation (EEC) No 2247/75 shall apply by analogy to the tendering procedure and to the terms for manufacture and delivery of the butteroil.

*Article 2*

Whereas Article 5 of Council Regulation (EEC) No 1541/75 of 16 June 1975 laying down general rules for the supply of milk fats under the 1975 food-aid programme to certain developing countries and to certain international organizations<sup>(4)</sup>, requires tenders to be invited for such supplies;

1. The butter which is to be manufactured into butteroil shall be removed from the premises of the French intervention agency.

Whereas the tendering procedure is effected following the provisions of Commission Regulation (EEC) No 2247/75 of 29 August 1975 concerning invitations to tender for the costs of manufacture and delivery of butteroil as food aid to certain developing countries and to the World Food Programme<sup>(5)</sup>, as amended by Regulation (EEC) No 578/76<sup>(6)</sup>; whereas it is still necessary to add a number of details, particularly as regards the time limit for the submission of tenders and the terms of supply;

2. The quality and packaging of the butteroil shall satisfy the requirements laid down in the Annex to Regulation (EEC) No 2247/75; it shall be put exclusively in 5 kg canisters.

3. The words to be printed on the packaging, as provided in Chapter II 2 (b) of the abovementioned Annex, shall be the following :

'Butteroil — Gift of the European Economic Community — Action of UNICEF'.

*Article 3*

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Milk and Milk Products,

1. Loading shall take place as soon as possible and not later than 15 May 1976.

2. Delivery cif shall be deemed to take place when the goods are actually set down on the quayside at the port of unloading or on lighters where the latter method is used.

<sup>(1)</sup> OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 13.

<sup>(2)</sup> OJ No L 67, 15. 3. 1976, p. 9.

<sup>(3)</sup> OJ No L 157, 19. 6. 1975, p. 6.

<sup>(4)</sup> OJ No L 157, 19. 6. 1975, p. 4.

<sup>(5)</sup> OJ No L 229, 30. 8. 1975, p. 60.

<sup>(6)</sup> OJ No L 69, 15. 3. 1976, p. 16.

3. On cif delivery, the destined organization shall issue to the successful tenderer a taking over letter which replaces the certificate specified in Article 15 of Regulation (EEC) No 2247/75.

4. The recipient organization shall be responsible for all expenditure incurred after delivery, including acceptance costs.

Any demurrage costs at the port of unloading due to delays for which the recipient organization is responsible shall be borne by that country.

The rates and conditions of such demurrage to be laid down in the contract between the successful tenderer and the carrier must be agreed in advance between the successful tenderer acting as agent for the Community and the receiving agent of the recipient organization.

#### *Article 4*

1. The intervention agency concerned shall notify the recipient organization of the date of loading, the quantity and quality of the goods as recorded at the time of loading and the port of unloading.

2. The successful tenderer shall inform the recipient organization at least 10 days before the anticipated date. The successful tenderer has a clause inserted in the charter party obliging the captain to give the country of destination at least 72 hours notice of the probable date of arrival of the vessel in port.

#### *Article 5*

1. As regards the tenders introduced for lots B and C referred to in Article 1 (1) by way of derogation from Article 4 (2) of Regulation (EEC) No 2247/75, the tenderer shall indicate if his tender is valid for one or both lots mentioned.

2. The closing date for the submission of tenders shall be 12 noon on 6 April 1976.

#### *Article 6*

This Regulation shall enter into force on the day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 23 March 1976.

*For the Commission*

P. J. LARDINOIS

*Member of the Commission*

---

**COMMISSION REGULATION (EEC) No 646/76**  
**of 24 March 1976**  
**fixing the import levies on frozen beef and veal**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN  
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European  
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No  
805/68 of 27 June 1968 on the common organization  
of the market in beef and veal <sup>(1)</sup>, as last amended by  
Regulation (EEC) No 568/76 <sup>(2)</sup>, and in particular  
Article 13 (6) thereof,

Whereas the import levies on frozen beef and veal  
were fixed by Regulation (EEC) No 586/76 <sup>(3)</sup>;

Whereas it follows from applying the rules and other  
provisions contained in Regulation (EEC) No 586/76  
to the quotations and other information known to the  
Commission, that the levies should be fixed as shown  
in the Annex to this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

The levies referred to in Article 13 of Regulation  
(EEC) No 805/68 are hereby fixed as shown in the  
Annex to this Regulation.

*Article 2*

To be classified as products falling within:

- subheading 02.01 A II a) 2 aa)
- subheading 02.01 A II a) 2 bb) and cc)
- subheading 02.01 A II a) 2 dd) and 22 bbb)

products must correspond to the definitions contained  
in Regulation (EEC) No 2260/73 <sup>(4)</sup>.

*Article 3*

This Regulation shall enter into force on 5 April  
1976.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member  
States.

Done at Brussels, 24 March 1976.

*For the Commission*

P. J. LARDINOIS

*Member of the Commission*

<sup>(1)</sup> OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 24.

<sup>(2)</sup> OJ No L 67, 15. 3. 1976, p. 28.

<sup>(3)</sup> OJ No L 69, 15. 3. 1976, p. 44.

<sup>(4)</sup> OJ No L 233, 21. 8. 1973, p. 10.

## ANNEX

Levies applicable from 5 April 1976 to imports from third countries <sup>(1)</sup>

| CCT<br>heading<br>No | Description of goods                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | Levy in<br>u.a./100 kg<br>net weight                                                                                    |
|----------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 02.01                | <p>Meat and edible offals of the animals falling within heading No 01.01, 01.02, 01.03 or 01.04, fresh, chilled or frozen :</p> <p>A. Meat :</p> <p>II. Of bovine animals :</p> <p>a) Of domestic bovine animals :</p> <p>2. Frozen :</p> <p>aa) Carcases, half-carcases or 'compensated' quarters</p> <p>bb) Forequarters</p> <p>cc) Hindquarters</p> <p>dd) Other :</p> <p>11. Unboned (bone-in)</p> <p>22. Boned or boneless :</p> <p>aaa) Forequarters, whole or cut into a maximum of five pieces, each quarter being in a single block ; 'compensated' quarters in two blocks, one of which contains the forequarter, whole or cut into a maximum of five pieces, and the other, the hindquarter, excluding the tenderloin, in one piece</p> <p>bbb) Crop, chuck and blade and brisket cuts (b)</p> <p>ccc) Other</p> | <p>108-171</p> <p>86-537 (a)</p> <p>135-214</p> <p>162-257</p> <p>135-214 (a)</p> <p>135-214 (a)</p> <p>186-054 (a)</p> |

<sup>(1)</sup> In accordance with Regulation (EEC) No 1599/75 the levies are not applied to imports into the French overseas departments of products originating in the African, Caribbean and Pacific States or in the 'overseas countries and territories'.

(a) Subject to the provisions of Regulation (EEC) No 1063/74 (OJ No L 119, 1.5.1974, p. 70) where these products are imported under the conditions set out in Article 14 of Council Regulation (EEC) No 805/68 of 27 June 1968 and in the provisions adopted for its application, the levy is totally or partially suspended in accordance with these provisions.

(b) Entry under this subheading is subject to the production of a certificate issued on conditions laid down by the competent authorities of the European Communities.

## COMMISSION REGULATION (EEC) No 647/76

of 24 March 1976

fixing the export refunds on beef and veal for the period beginning 1 April 1976

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 805/68 of 27 June 1968 on the common organization of the market in beef and veal <sup>(1)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 568/76 <sup>(2)</sup>, and in particular the first sentence of Article 18 <sup>(5)</sup> thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary Committee,

Whereas Article 18 of Regulation (EEC) No 805/68 provides that the difference between prices on the world market and prices within the Community for the products listed in Article 1 of that Regulation may be covered by an export refund;

Whereas Council Regulation (EEC) No 885/68 of 28 June 1968 <sup>(3)</sup> lays down general rules for granting export refunds and criteria for fixing the amount of such refunds;

Whereas it follows from applying these rules and criteria to the foreseeable situation on the market in beef and veal that the refund should be fixed as indicated below;

Whereas the present market situation in the Community and the setting possibilities, particularly in certain third countries, leads to granting export refunds for adult bovine animals with a live weight equal or superior to 330 kg, for the export of certain fresh or chilled meats shown in the Annex under subheading ex 02.01 A II a) 1 and for the export to certain destinations, of certain frozen meats shown in the Annex under subheading ex 02.01 A II a) 2;

Whereas, in the case of edible meat of domestic bovine animals, boned or boneless, salted and dried,

there are traditional trade flows to Switzerland; whereas, to the extent necessary to allow this trade to continue, the refund must be fixed at an amount which will cover the difference between prices on the Swiss market and export prices in the Member States;

Whereas, in the case of some other cuts and preserves of meat or offals, Community participation in international trade may be ensured by granting a refund which takes account of the refund hitherto granted to exporters;

Whereas, in the case of other beef and veal products, a refund need not be fixed since Community participation in world trade in these products is not significant;

Whereas Article 92 of the Act of Accession <sup>(4)</sup> provides that the refund on exports from the new Member States for the products specified in Article 1 (b) and (c) of Regulation (EEC) No 805/68 shall be corrected by the amount of the difference between the customs duties on the products from which these products are produced;

Whereas if the refund system is to operate normally, refunds should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other, at any given moment, within a band of 2.25 %, a rate of exchange based on their effective parity;
- for other currencies an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies recorded for a given period, in relation to the Community currencies referred to in the previous subparagraph;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Beef and Veal,

<sup>(1)</sup> OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 24.

<sup>(2)</sup> OJ No L 67, 15. 3. 1976, p. 28.

<sup>(3)</sup> OJ No L 156, 4. 7. 1968, p. 2.

<sup>(4)</sup> OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 14.

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

805/68 is granted and the amount of that refund is fixed as shown in the Annex.

*Article 1*

The list of products on which the export refund referred to in Article 18 of Regulation (EEC) No

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 1 April 1976.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 24 March 1976.

*For the Commission*

P. J. LARDINOIS

*Member of the Commission*

---

## ANNEX

| CCT heading No            | Description of goods                                                                                                                                                                                                                                                                                              | Refund in u.a./100 kg |
|---------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------|
|                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | Live weight           |
| 01.02 A II                | Live domestic animals of the bovine species, other than pure-bred breeding animals:<br>— adult bovine animals with a live weight equal or superior to 330 kg                                                                                                                                                      | 40.00 <sup>(1)</sup>  |
|                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | Net weight            |
| ex 02.01 A II a) 1<br>aa) | Edible meat of domestic bovine animals, fresh or chilled:<br>Of veal:                                                                                                                                                                                                                                             |                       |
| 11.                       | Carcases and half-carcases                                                                                                                                                                                                                                                                                        | 70.00 <sup>(1)</sup>  |
| 22. and ex 33.            | Unseparated or separated forequarters, with a respective minimum of four pairs of ribs or four ribs and a respective maximum of thirteen pairs of ribs or thirteen ribs, with or without the thin flank, the ribs can be whole or cut                                                                             | 56.00 <sup>(1)</sup>  |
| ex 33.                    | Unseparated or separated hindquarters, excluding unseparated or separated forequarters with respectively more than eight pairs of whole or cut ribs or more than eight whole or cut ribs                                                                                                                          | 84.00 <sup>(1)</sup>  |
| bb)                       | Of adult animals:                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                       |
| 11.                       | Carcases, half-carcases or 'compensated' quarters                                                                                                                                                                                                                                                                 | 70.00 <sup>(1)</sup>  |
| 22. and ex 33.            | Forequarters, with a minimum of four and a maximum of thirteen whole or cut ribs, with or without the thin flanks                                                                                                                                                                                                 | 56.00 <sup>(1)</sup>  |
| ex 33.                    | Hindquarters, excluding the forequarter with more than ten whole or cut ribs                                                                                                                                                                                                                                      | 84.00 <sup>(1)</sup>  |
| cc)                       | Other cuts of beef and veal:                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                       |
| 11.                       | Unboned (bone-in)                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | 56.00 <sup>(1)</sup>  |
| ex 22.                    | Boned or boneless, excluding the thin flanks and the shin:<br>— each piece individually wrapped                                                                                                                                                                                                                   | 82.00 <sup>(1)</sup>  |
| ex 02.01 A II a) 2<br>aa) | Edible meat of domestic bovine animals, frozen:<br>Carcases, half-carcases or 'compensated' quarters:<br>— for export to European third countries <sup>(2)</sup> , to Jordan, to third countries on the Mediterranean or on the Persian Gulf, to third countries of the Arabian Peninsula and Africa              | 70.00 <sup>(1)</sup>  |
| bb) and ex cc)            | Forequarters, with a minimum of four and a maximum of thirteen whole or cut ribs, with or without the thin flanks:<br>— for export to European third countries <sup>(2)</sup> , to Jordan, to third countries on the Mediterranean or on the Persian Gulf, to third countries of the Arabian Peninsula and Africa | 56.00 <sup>(1)</sup>  |
| ex cc)                    | Hindquarters, excluding the forequarter with more than ten whole or cut ribs:<br>— for export to European third countries <sup>(2)</sup> , to Jordan, to third countries on the Mediterranean or on the Persian Gulf, to third countries of the Arabian Peninsula and Africa                                      | 84.00 <sup>(1)</sup>  |

| CCT heading No      | Description of goods                                                                                                                                                                                                        | Refund in u.a./100 kg<br>(Net weight) |                |                     |
|---------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------|----------------|---------------------|
| dd)                 | Others :                                                                                                                                                                                                                    |                                       |                |                     |
| 11.                 | Unboned (bone-in) :                                                                                                                                                                                                         |                                       |                |                     |
|                     | — for export to European third countries <sup>(2)</sup> , to Jordan, to third countries on the Mediterranean or on the Persian Gulf, to third countries of the Arabian Peninsula and Africa                                 | 56.00 <sup>(1)</sup>                  |                |                     |
| ex 22.              | Boned or boneless excluding the thin flanks and the shin :                                                                                                                                                                  |                                       |                |                     |
|                     | — for export to the United States of America                                                                                                                                                                                | 73.50 <sup>(1)</sup>                  |                |                     |
|                     | — each piece individually wrapped for export to European third countries <sup>(2)</sup> , to Jordan, to third countries on the Mediterranean or on the Persian Gulf, to third countries of the Arabian Peninsula and Africa | 82.00 <sup>(1)</sup>                  |                |                     |
| ex 02.06 C I a) 2   | Edible meat of domestic bovine animals, boned or boneless, salted and dried :                                                                                                                                               |                                       |                |                     |
|                     | — for export to Switzerland                                                                                                                                                                                                 | 36.50 <sup>(1)</sup>                  |                |                     |
|                     |                                                                                                                                                                                                                             | Ireland                               | United Kingdom | Other Member States |
| ex 16.02 B III b) 1 | Other preparations and preserves of meat or offals except those finely homogenized <sup>(3)</sup> containing by weight the following percentages of bovine meat :                                                           |                                       |                |                     |
|                     | 1. 80 % or more of meat, excluding offal and fat                                                                                                                                                                            | 33.27                                 | 32.30          | 35.00               |
|                     | 2. 60 % or more but less than 80 % of meat, excluding offal and fat                                                                                                                                                         | 19.96                                 | 19.38          | 21.00               |
|                     | 3. 40 % or more but less than 60 % of meat, excluding offal and fat                                                                                                                                                         | 13.31                                 | 12.92          | 14.00               |
|                     | 4. 20 % or more but less than 40 % of meat, excluding offal and fat                                                                                                                                                         | 6.65                                  | 6.46           | 7.00                |

<sup>(1)</sup> For Ireland and the United Kingdom the refund fixed above must be reduced by the compensatory amount pursuant to Article 12 (1) of Regulation (EEC) No 181/73 (OJ No L 25, 30. 1. 1973, p. 9).

<sup>(2)</sup> Within the meaning of this Regulation those destinations mentioned in Article 3 of Regulation (EEC) No 192/75 (OJ No L 25, 31. 1. 1975, p. 1) are also to be understood as European third countries.

<sup>(3)</sup> The products which contain a small quantity of visible pieces of meat are also excluded.

**N.B. :** Whereas Article 7 of Regulation (EEC) No 885/68 provides that no export refunds shall be granted on products imported from third countries and re-exported to third countries.

**COMMISSION REGULATION (EEC) No 648/76**  
**of 24 March 1976**  
**determining the world market price for colza and rape seed**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation No 136/66/EEC of 22 September 1966 on the establishment of a common organization of the markets in oils and fats<sup>(1)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 1707/73<sup>(2)</sup>,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1569/72 of 20 July 1972 laying down special measures for colza and rape seed<sup>(3)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 3477/73<sup>(4)</sup>,

Having regard to Commission Regulation (EEC) No 2300/73 of 23 August 1973 laying down detailed rules for applying differential amounts for colza and rape seed and repealing Regulation (EEC) No 1464/73<sup>(5)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 632/75<sup>(6)</sup>, and in particular Article 9 (4) thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary Committee,

Whereas, pursuant to Article 9 (4) of Regulation (EEC) No 2300/73, the Commission must determine the world market price for colza and rape seed;

Whereas the world market price should be determined in accordance with the rules and the criteria set out in Commission Regulation (EEC) No 383/76 of 20 February 1976 fixing the amount of the subsidy

on oil seeds<sup>(7)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 628/76<sup>(8)</sup>;

Whereas to enable the price system to operate normally, the world market price should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other, at any given moment, within a band of 2.25 %, a rate of exchange based on their effective parity;
- for other currencies an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies recorded for a given period, in relation to the Community currencies referred to in the previous subparagraph;

Whereas, applying all these provisions, the world market price for colza and rape seed should be fixed as shown in the table annexed to this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

The world market price referred to in Article 9 (4) of Regulation (EEC) No 2300/73 and the rates to be used for converting them into national currencies shall be as shown in the table annexed to this Regulation.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 25 March 1976.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 24 March 1976.

*For the Commission*

P. J. LARDINOIS

*Member of the Commission*

<sup>(1)</sup> OJ No 172, 30. 9. 1966, p. 3025/66.

<sup>(2)</sup> OJ No L 175, 29. 6. 1973, p. 5.

<sup>(3)</sup> OJ No L 167, 25. 7. 1972, p. 9.

<sup>(4)</sup> OJ No L 357, 28. 12. 1973, p. 6.

<sup>(5)</sup> OJ No L 236, 24. 8. 1973, p. 28.

<sup>(6)</sup> OJ No L 66, 13. 3. 1975, p. 11.

<sup>(7)</sup> OJ No L 45, 21. 2. 1976, p. 33.

<sup>(8)</sup> OJ No L 74, 20. 3. 1976, p. 28.

## ANNEX

**World market price applicable from 25 March 1976 for colza and rape seed (CCT heading No ex 12.01)**

|                                                            | u.a./100 kg <sup>(1)</sup> |
|------------------------------------------------------------|----------------------------|
| World market price                                         | 17-218                     |
| World market price where the subsidy is fixed in advance : |                            |
| — for the month of March 1976                              | 17-218                     |
| — for the month of April 1976                              | 17-298                     |
| — for the month of May 1976                                | 17-379                     |
| — for the month of June 1976                               | 17-459                     |
| — for the month of July 1976                               | 17-540                     |
| — for the month of August 1976                             | 17-540                     |

<sup>(1)</sup> The conversion rates from units of account into national currency as foreseen by Article 9 (5) (a) of Regulation (EEC) No 2300/73 are the following :

|          |         |          |
|----------|---------|----------|
| 1 u.a. = | DM      | 3-21978  |
| 1 u.a. = | Fl      | 3-35507  |
| 1 u.a. = | Bfr/Lfr | 48-6572  |
| 1 u.a. = | FF      | 5-86331  |
| 1 u.a. = | Dkr     | 7-57828  |
| 1 u.a. = | £       | 0-641112 |
| 1 u.a. = | l£      | 0-641112 |
| 1 u.a. = | Lit     | 1003-36  |

## COMMISSION REGULATION (EEC) No 649/76

of 24 March 1976

fixing the import levies on white sugar and raw sugar

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3330/74 of 19 December 1974 on the common organization of the market in sugar<sup>(1)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 3058/75<sup>(2)</sup>, and in particular Article 15 (7) thereof,

Whereas the import levies on white sugar and raw sugar were fixed by Regulation (EEC) No 1675/75<sup>(3)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 641/76<sup>(4)</sup>;

Whereas it follows from applying the rules and other provisions contained in Regulation (EEC) No 1675/75 to the information at present available to the Commis-

sion that the levies at present in force should be altered as shown in the Annex to this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

*Article 1*

The levies referred to in Article 15 (1) of Regulation (EEC) No 3330/74 are, in respect of white sugar and standard quality raw sugar, hereby fixed as shown in the Annex to this Regulation.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 25 March 1976.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 24 March 1976.

*For the Commission*

P. J. LARDINOIS

*Member of the Commission*

<sup>(1)</sup> OJ No L 359, 31. 12. 1974, p. 1.

<sup>(2)</sup> OJ No L 306, 26. 11. 1975, p. 3.

<sup>(3)</sup> OJ No L 168, 1. 7. 1975, p. 61.

<sup>(4)</sup> OJ No L 77, 24. 3. 1976, p. 11.

## ANNEX

to the Commission Regulation of 24 March 1976 fixing the import levies on white sugar and raw sugar

| CCT heading No | Description of goods               | Levy<br>(u.a./100 kg) |
|----------------|------------------------------------|-----------------------|
| 17.01          | Beet sugar and cane sugar, solid : |                       |
|                | A. Denatured :                     |                       |
|                | I. White sugar                     | 4.53                  |
|                | II. Raw sugar                      | 2.15 <sup>(1)</sup>   |
|                | B. Undenatured :                   |                       |
|                | I. White sugar                     | 4.53                  |
|                | II. Raw sugar                      | 2.15 <sup>(1)</sup>   |

<sup>(1)</sup> Applicable to raw sugar with a yield of 92 % ; if the yield is other than 92 %, the levy applicable is calculated in accordance with the provisions of Article 2 of Regulation (EEC) No 837/68.

## II

*(Acts whose publication is not obligatory)*

## COMMISSION

## COMMISSION DECISION

of 12 March 1976

**extending the authorization of the joint selling of fuels from Houillères du bassin de Lorraine and Saarbergwerke AG by Saarlör**

**(Only the German and French texts are authentic)**

(76/325/ECSC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN  
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Coal and Steel Community, and in particular Articles 4, 15, 47 and 65 thereof,

Having regard to Decision 44/59 of 4 November 1959 authorizing the joint selling of solid fuels from Houillères du bassin de Lorraine and Saarbergwerke AG by the Saar-Lothringische Kohlenunion, deutsch-französische Gesellschaft auf Aktien, Union charbonnière sarro-lorraine, société par actions franco-allemande, of Saarbrücken and Strasbourg <sup>(1)</sup>,

Having regard to Decisions 14/61 of 20 December 1961 <sup>(2)</sup>, 2/66 of 2 February 1966 <sup>(3)</sup>, 2078/68/ECSC of 19 December 1968 <sup>(4)</sup>, 72/145/ECSC of 8 March 1972 <sup>(5)</sup> and 74/211/ECSC of 4 April 1974 <sup>(6)</sup> extending the period of validity of Decision 44/59,

Having regard to the application of 23 December 1975,

Whereas by Decision 44/59 of 4 November 1959 the High Authority authorized, until 31 December 1961, the joint selling of fuels from Houillères du bassin de Lorraine and Saarbergwerke AG by the Saar-Lothringische Kohlenunion, deutsch-französische Gesellschaft auf Aktien, Union charbonnière sarro-lorraine, société par actions franco-allemande (Saarlör);

Whereas the period of validity of this authorization was successively extended by Decisions 14/61, 2/66, 2078/68/ECSC, 72/145/ECSC and 74/211/ECSC until December 1975;

Whereas, in a letter dated 23 December 1975, the parties concerned gave notice that the joint selling agreement concluded between them, which was due to expire on 31 December of that year, had been extended until 31 December 1976 and applied for a corresponding extension of the authorization;

Whereas the grounds on which the Commission authorized the agreements between the parties from 23 February 1959 to 31 December 1975 are still valid; whereas this is the case both as regards competition with other Community undertakings and with coal from third countries and as regards the improvement of distribution by means of joint sales; whereas in 1975 Saarlör sold 16.5 % of the output of the Saar collieries and 3.6 % of the output of the Lorraine field; whereas these percentages are comparable to those in previous years;

<sup>(1)</sup> OJ No 58, 14. 11. 1959, p. 1147/59.

<sup>(2)</sup> OJ No 85, 30. 12. 1961, p. 1639/61.

<sup>(3)</sup> OJ No 25, 8. 2. 1966, p. 400/66.

<sup>(4)</sup> OJ No L 7, 11. 1. 1969, p. 1.

<sup>(5)</sup> OJ No L 76, 29. 3. 1972, p. 30.

<sup>(6)</sup> OJ No L 113, 26. 4. 1974, p. 46.

Whereas the agreement consequently continues to satisfy the conditions for authorization under Article 65 (2) of the Treaty,

HAS DECIDED AS FOLLOWS:

*Article 1*

The period of validity of Decision 44/59 is extended until 31 December 1976.

*Article 2*

This Decision is addressed to the coal-mining undertakings concerned and to Saarlor.

Done at Brussels, 12 March 1976.

*For the Commission*

A. BORSCHETTE

*Member of the Commission*

---

**COMMISSION DECISION**

of 12 March 1976

**specifying the extent to which applications for import licences lodged from 23 to 27 February 1976 for young bovine animals of highland breeds for fattening can be accepted**

(76/326/EEC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 805/68 of 27 June 1968 on the common organization of the market in beef and veal <sup>(1)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 1855/74 <sup>(2)</sup>, and in particular Article 21 (2) thereof,

Whereas Article 2 (2) of Commission Regulation (EEC) No 321/76 of 13 February 1976 on an amended system for the importation of certain young bovine animals of highland breeds for fattening while protective measures are in force <sup>(3)</sup>, provides that the Commission shall decide, subject to an overall monthly limit of 10 000 head, the extent to which applications for import licences can be accepted;

Whereas the applications submitted during the period 23 to 27 February 1976 are less than the prescribed

limit; whereas the applications for import licences submitted should therefore be accepted in full,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

*Article 1*

The applications for import licences submitted from 23 to 27 February 1976 pursuant to Regulation (EEC) No 321/76 shall be accepted in full.

*Article 2*

This Decision is addressed to the Member States.

Done at Brussels, 12 March 1976.

*For the Commission*

P. J. LARDINOIS

*Member of the Commission*

---

<sup>(1)</sup> OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 24.

<sup>(2)</sup> OJ No L 195, 18. 7. 1974, p. 14.

<sup>(3)</sup> OJ No L 39, 14. 2. 1976, p. 30.

## COMMISSION DECISION

of 12 March 1976

fixing the maximum export refund for milled long grain rice under the invitation to tender issued in Regulation (EEC) No 358/76

(76/327/EEC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation No 359/67/EEC of 25 July 1967 on the common organization of the market in rice <sup>(1)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 668/75 <sup>(2)</sup>,

Having regard to Council Regulation No 366/67/EEC of 25 July 1967 laying down general rules for granting export refunds on rice and criteria for fixing the amount of such refunds <sup>(3)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 478/75 <sup>(4)</sup>, and in particular Article 3a thereof,

Having regard to Commission Regulation (EEC) No 358/76 of 19 February 1976 on an invitation to tender for the levy and/or the refund for the export of milled long grain rice to certain third countries <sup>(5)</sup>, and in particular Articles 10 (1) and 11 thereof,

Whereas an invitation to tender for the export levy and/or refund on milled long grain rice was issued under Regulation (EEC) No 358/76; whereas the notice of invitation to tender <sup>(6)</sup> associated with this Regulation specified that the total tonnage for which the export levy and/or refund could be fixed was approximately 25 000 metric tons;

Whereas Article 10 (1) of Regulation (EEC) No 358/76 allows the Commission, in accordance with the procedure laid down in Article 26 of Regulation No 359/67/EEC, to fix a maximum export refund; whereas, when this maximum refund is being fixed, account must be taken of the criteria set out in Articles 2 and 3 of Regulation No 366/67/EEC; whereas Article 10 (2) of Regulation (EEC) No 358/76 stipulates that the

award is made to any tenderer whose tender indicates a rate of refund equal to or less than such maximum export refund and to any tenderer who has tendered for an export levy;

Whereas it follows from applying these rules to the present situation on the market for the rice in question that the maximum export refund should be fixed as shown in Article 1; whereas the tonnage to which this maximum applies is 6 163 metric tons;

Whereas the measures provided for in this Decision are in accordance with the opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

*Article 1*

The maximum export refund for milled long grain rice fixed on the basis of tenders submitted for 11 March 1976 is hereby fixed at 95.97 units of account per metric ton. The rates to be used for conversion to national currencies are those given in the Annex to this Decision.

*Article 2*

This Decision is addressed to the Member States.

Done at Brussels, 12 March 1976.

*For the Commission*

P. J. LARDINOIS

*Member of the Commission*

<sup>(1)</sup> OJ No 174, 31. 7. 1967, p. 1.

<sup>(2)</sup> OJ No L 72, 20. 3. 1975, p. 18.

<sup>(3)</sup> OJ No 174, 31. 7. 1967, p. 34.

<sup>(4)</sup> OJ No L 52, 28. 2. 1975, p. 34.

<sup>(5)</sup> OJ No L 44, 20. 2. 1976, p. 13.

<sup>(6)</sup> OJ No C 41, 21. 2. 1976, p. 5.

*ANNEX*

**The rates to be used for the conversion to national currencies of the export refund given in  
Article 1**

|       |              |      |
|-------|--------------|------|
| 1 Bfr | = 0.0205519  | u.a. |
| 1 Dkr | = 0.131956   | u.a. |
| 1 DM  | = 0.310580   | u.a. |
| 1 Fl  | = 0.298056   | u.a. |
| 1 FF  | = 0.180044   | u.a. |
| 1 £   | = 1.60584    | u.a. |
| 1 Lit | = 0.00101228 | u.a. |

---

## COMMISSION DECISION

of 15 March 1976

on the supply of skimmed-milk powder as emergency food aid to the Lebanese Republic for the benefit of those affected by the recent events

(Only the French text is authentic)

(76/328/EEC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 804/68 of 27 June 1968 on the common organization of the market in milk and milk products<sup>(1)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 740/75<sup>(2)</sup>, and in particular Articles 7 (5) and 28 thereof,

Whereas Council Regulation (EEC) No 1348/75 of 26 May 1975 on the supply of skimmed-milk powder as food aid to certain developing countries and international organizations under the 1975 programme<sup>(3)</sup>, provides for a reserve stock of 3 800 metric tons of skimmed-milk powder; whereas, in accordance with Council Regulation (EEC) No 372/76 of 17 February 1976 on the supply, as a matter of urgency, of skimmed-milk powder to the Lebanese Republic for the benefit of those affected by the recent events, as food aid pursuant to Regulation (EEC) No 1348/75<sup>(4)</sup>, 250 metric tons of skimmed-milk powder to be taken from this reserve shall be allocated to the Lebanese Republic; whereas this country has requested the delivery of the abovementioned quantity;

Whereas Article 5 of Council Regulation (EEC) No 1347/75 of 26 May 1975 laying down general rules for the supply of skimmed-milk powder as food aid to certain developing countries and international organizations under the 1975 programme<sup>(5)</sup>, stipulates that the costs of delivery shall be determined by a tendering procedure or, in the case of an emergency action, by a procedure of mutual agreement;

Whereas in view of the need to provide immediate aid, it is necessary to have recourse to contracts by mutual agreement;

Whereas the measures provided for in this Decision are in accordance with the opinion of the Management Committee for Milk and Milk Products,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

*Article 1*

In accordance with the provisions of Regulations (EEC) No 1347/75, (EEC) No 1348/75 and (EEC) No 372/76, a lot of 250 metric tons of skimmed-milk powder shall be delivered to the Lebanese Republic.

*Article 2*

1. The skimmed-milk powder shall be collected from the French intervention agency.

2. The skimmed-milk powder shall meet the requirements as to quality and packing laid down in Annex I to Commission Regulation (EEC) No 1108/68 of 27 July 1968 on detailed rules of application for public storage of skimmed-milk powder<sup>(6)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 1457/75<sup>(7)</sup>.

The packing of the skimmed-milk powder shall be marked in letters at least 1 cm high with the words:

'Lait écrémé en poudre — Don de la Communauté économique européenne au Liban — À distribuer gratuitement.'

*Article 3*

1. Delivery shall be cif Beirut.

2. Shipment shall take place as soon as possible and not later than 10 April 1976.

3. Delivery cif shall be regarded as completed when the goods are effectively removed from the hold of the ship at the port of unloading.

<sup>(1)</sup> OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 13.

<sup>(2)</sup> OJ No L 74, 22. 3. 1975, p. 1.

<sup>(3)</sup> OJ No L 138, 29. 5. 1975, p. 3.

<sup>(4)</sup> OJ No L 45, 21. 2. 1976, p. 6.

<sup>(5)</sup> OJ No L 138, 29. 5. 1975, p. 1.

<sup>(6)</sup> OJ No L 184, 29. 7. 1968, p. 34.

<sup>(7)</sup> OJ No L 145, 6. 6. 1975, p. 17.

The country of destination shall bear all costs subsequent to delivery including unloading costs (such as shifting, hoisting or reception costs) and any lighterage costs.

Any demurrage costs or dispatch money at the port of unloading shall be paid or received by the country of destination. The rates of and rules governing such costs and dispatch money shall be specified in the contract between the agent for the Community, designated in the private contract specified in Article 4, and the shipper, and shall be agreed upon in advance between that agent and the reception agent in the country of destination.

4. On cif delivery under the terms set out in paragraph 3 the country of destination shall hand over to the agent for the Community a certificate of taking over.

#### *Article 4*

1. The French intervention agency shall determine the costs of transporting the skimmed-milk powder by concluding a private contract on the least onerous terms possible.

2. The intervention agency shall forward to the Commission without delay a copy of such private contract.

#### *Article 5*

The French Government shall :

1. ensure that the agent designated in the private contract shall :

(a) notify the country of destination, as soon as possible, after the goods have been loaded on board ship, of details of the ship, the loading date, the quantity and quality of the goods as recorded on shipment ;

(b) at least 10 clear days in advance, inform the country of destination of the expected date of arrival at the port of unloading ;

(c) have included in the terms of the charter party a provision stipulating that the ship's captain shall, at least 72 hours in advance, notify the country of destination of the ship's probable date of arrival in port ;

2. send to the Commission as soon as possible the information specified in paragraph 1 (a) and (b).

#### *Article 6*

No refund or compensatory amount (whether monetary or accession) shall be applied to the skimmed-milk powder delivered pursuant to this Decision.

#### *Article 7*

This Decision is addressed to the French Republic.

Done at Brussels, 15 March 1976.

*For the Commission*

P. J. LARDINOIS

*Member of the Commission*

## COMMISSION DECISION

of 15 March 1976

on the supply of butteroil as emergency food aid to the Lebanese Republic for the benefit of those affected by the recent events

(Only the French text is authentic)

(76/329/EEC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

*Article 1*

Having regard to Council Regulation (EEC) No 804/68 of 27 June 1968 on the common organization of the market in milk and milk products<sup>(1)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 740/75<sup>(2)</sup>, and in particular Articles 6 (7) and 28 thereof,

In accordance with the provisions of Regulations (EEC) No 1541/75, (EEC) No 1542/75 and (EEC) No 373/76, a lot of 200 metric tons of butteroil shall be delivered to the Lebanese Republic.

*Article 2*

Whereas Council Regulation (EEC) No 1542/75 of 16 June 1975 on the supply of milk fats as food aid to certain developing countries and international organizations under the 1975 food-aid programme<sup>(3)</sup>, provides for a reserve stock of 4 550 metric tons of equivalent butteroil; whereas, according to Council Regulation (EEC) No 373/76 of 17 February 1976 on the supply, as a matter of urgency, of butter or butteroil to the Lebanese Republic for the benefit of those affected by the recent events, as food aid pursuant to Regulation (EEC) No 1542/75<sup>(4)</sup>, 200 metric tons of this reserve shall be allocated to the Lebanese Republic; whereas this country has requested the supply of the abovementioned quantity of butteroil;

1. The butter required for the manufacture of the butteroil shall be taken from the French intervention agency.

2. The butteroil shall meet the requirements as to quality and packing laid down in the Annex to Commission Regulation (EEC) No 2247/75 of 29 August 1975 on the terms of invitations to tender for the costs of manufacture and delivery of butteroil as food aid to certain developing countries and to the World Food Programme<sup>(5)</sup>. It shall be exclusively packed in 5 kg canisters.

Whereas Article 5 of Council Regulation (EEC) No 1541/75 of 16 June 1975 laying down general rules for the supply of milk fats as food aid to certain developing countries and international organizations under the 1975 food-aid programme<sup>(5)</sup>, stipulates that the costs of delivery shall be determined by a tendering procedure or, in the case of an emergency action, by a procedure of mutual agreement;

3. As regards the marking on the packaging, the wording specified in Chapter II under 2 (b) of the Annex mentioned in the preceding paragraph shall be the following:

'Butteroil — Don de la Communauté économique européenne au Liban — À distribuer gratuitement.'

Whereas, in view of the need to provide immediate aid, it is necessary to have recourse to contracts by mutual agreement;

*Article 3*

1. Delivery shall be effected cif Beirut.

Whereas the measures provided for in this Decision are in accordance with the opinion of the Management Committee for Milk and Milk Products,

2. Shipment shall take place as soon as possible and not later than 20 April 1976.

3. Delivery cif shall be regarded as completed when the goods are effectively removed from the hold of the ship at the port of unloading.

<sup>(1)</sup> OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 13.

<sup>(2)</sup> OJ No L 74, 22. 3. 1975, p. 1.

<sup>(3)</sup> OJ No L 157, 19. 6. 1975, p. 6.

<sup>(4)</sup> OJ No L 45, 21. 2. 1976, p. 7.

<sup>(5)</sup> OJ No L 157, 19. 6. 1975, p. 4.

<sup>(6)</sup> OJ No L 229, 30. 8. 1975, p. 60.

The country of destination shall bear all costs subsequent to delivery including unloading costs (such as shifting, hoisting or reception costs) and any lighterage costs.

Any demurrage costs or dispatch money at the port of unloading shall be paid by the country of destination. The rates of and rules governing such costs and dispatch money shall be specified in the contract between the agent for the Community, designated in the private contract specified in Article 4, and the shipper and shall be agreed upon in advance between that agent and the reception agent in the country of destination.

4. On cif delivery under the terms set out in paragraph 3 the country of destination shall hand over to the agent for the Community a certificate of taking over.

#### *Article 4*

1. The French intervention agency shall determine the costs of processing the butter into butteroil and packaging and shipment of the butteroil by concluding a private contract on the least onerous terms possible.

2. The intervention agency shall forward to the Commission without delay a copy of such private contract.

#### *Article 5*

The French Government shall :

1. ensure that the agent designated in the private contract shall :

- (a) notify the country of destination, as soon as possible, after the goods have been loaded on board ship, of details of the ship, the loading date, the quantity and quality of the goods as recorded on shipment ;
  - (b) at least 10 clear days in advance, inform the country of destination of the expected date of arrival at the port of unloading ;
  - (c) have included in the terms of the charter party a provision stipulating that the ship's captain shall, at least 72 hours in advance, notify the country of destination of the ship's probable date of arrival in port ;
2. send to the Commission as soon as possible the information specified in paragraph 1 (a) and (b).

#### *Article 6*

No refund or compensatory amount (whether monetary or accession) shall be applied in respect of the butteroil delivered pursuant to this Decision.

#### *Article 7*

This Decision is addressed to the French Republic.

Done at Brussels, 15 March 1976.

*For the Commission*

P. J. LARDINOIS

*Member of the Commission*

**COMMISSION DECISION****of 16 March 1976****fixing the maximum export refund for the 21st partial invitation to tender for white sugar issued in Regulation (EEC) No 2101/75****(76/330/EEC)**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3330/74 of 19 December 1974 on the common organization of the market in sugar<sup>(1)</sup>, at last amended by Regulation (EEC) No 3058/75<sup>(2)</sup>, and in particular Article 19 (4) thereof,

Whereas Commission Regulation (EEC) No 2101/75 of 11 August 1975 on a standing invitation to tender to determine levies and/or refunds on exports of white sugar<sup>(3)</sup>, at last amended by Regulation (EEC) No 247/76<sup>(4)</sup>, requires Member States to carry out partial invitations to tender for the export of white sugar;

Whereas, pursuant to Article 9 (1) of Regulation (EEC) No 2101/75, a maximum export refund shall be fixed, as the case may be, account being taken in particular of the state and foreseeable development of the Community and world markets in sugar, for the partial invitation to tender in question;

Whereas, following an examination of the tenders submitted in response to the 21st partial invitation to tender, the provisions set out in Article 1 should be adopted;

Whereas the measures provided for in this Decision are in accordance with the opinion of the Management Committee for Sugar,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

*Article 1*

The maximum export refund for the 21st partial invitation to tender for white sugar issued in Regulation (EEC) No 2101/75 is hereby fixed at 3 900 units of account per 100 kg.

*Article 2*

This Decision is addressed to the Member States.

Done at Brussels, 16 March 1976.

*For the Commission*

P. J. LARDINOIS

*Member of the Commission*

---

<sup>(1)</sup> OJ No L 359, 31. 12. 1974, p. 1.

<sup>(2)</sup> OJ No L 306, 26. 11. 1975, p. 3.

<sup>(3)</sup> OJ No L 214, 12. 8. 1975, p. 5.

<sup>(4)</sup> OJ No L 30, 5. 2. 1976, p. 7.

**CORRIGENDA**

**Corrigendum to Commission Decision 76/176/EEC of 22 December 1975 authorizing Ireland to take protective measures in respect of footwear with uppers of leather, falling within Common Customs Tariff subheading 64.02 A, under Article 135 of the Act concerning the conditions of accession and the adjustments to the Treaties**

*(Official Journal of the European Communities No L 32, of 6 February 1976)*

Page 23, Article 1, table, third column, 'Imports from — Other Member States':

for: '18.4 %',

read: '18.5 %'.

---